

# Fast & Compact



■ Testina da taglio completa di mola, mossa da un motore elettrico, per la rimozione del rivestimento Low-E.  
La polvere di molatura prodotta durante la lavorazione, viene aspirata e raccolta in un apposito filtro.

■ Schnittknopf mit Schleifscheibe, die durch eine elektrische Motor angetrieben ist, für die Entfernung von Low-E Überzug. Der während der Verarbeitung produzierte Schleifstaub, wird aspiriert und gesammelt in einen eingemessenen Filter.

■ Cutting head equipped with Low-E edge deletion wheel, powered by electrical motor. Powder produced during the grinding process, is sucked and collected into a dedicated filter.

■ Cabezal de corte, con muela, accionado por motor eléctrico, para la remoción de película Low-E. El polvo, producido durante la amoladura, es aspirado y llega hasta un filtro especial.

■ Tete de coupe équipée avec sa meule, actionnée par un moteur électrique, pour l'enlèvement de la couche Low E.  
La poussière de meulage, produite durant le travail, est aspirée et récupérée par un filtre spécial.

■ Cabeça de corte acoplada com rebolo, movida por um motor elétrico, para retirar o revestimento do Low-E.  
Os resíduos do vidro, durante o trabalho, é sugado e retido em um filtro específico.

■ Possibilità di tagliare carta e/o vinile, con estrema precisione, per l'esecuzione di scritte e disegni artistici per la successiva sabbiatura.

■ Possibilité de couper papier et vinyle, avec précision extrême, qui permet d'écrire ou exécuter dessin artistique pour le suivant sablage.

■ Posibilidad de cortar papel y/o vinilo, con gran precisión, para la ejecución de mensajes escritos y dibujos artísticos para el posterior enarenado.

■ Possibility to cut paper and vinyl with the highest precision for following sandblasting.

■ Es besteht die Möglichkeit Papier und/oder Vinyl mit extremer Genauigkeit zur Ausführung von Schriftzügen und Bildern für das anschließende Sandstrahlen zu schneiden.

■ Possibilidade de cortar papel e/ou vinil, com extrema precisão, para a execução de escritas e desenhos artísticos para sucessivo jacteamto.



■ Interfaccia grafica per un facile controllo e gestione delle principali funzioni:  
• ottimizzazioni lastre ed editing manuale  
• visualizzazione grafica 3D degli allarmi macchina  
• gestione parametri e set-up macchina.  
• gestione comandi mediante icone grafiche.

■ Interface graphique permettant de contrôler et de gérer aisément les principales fonctions suivantes:  
• optimisations des plaques et édition manuelle  
• affichage graphique 3D des alarmes machine  
• gestion des paramètres et des réglages machine.  
• gestion des commandes au moyen d'icônes graphiques

■ Interfaz gráfica para facilitar el control y la gestión de las siguientes funciones principales:  
• optimizaciones de las hojas y edición manual  
• visualización gráfica 3D de las alarmas de la máquina  
• gestión de los parámetros y configuración de la máquina  
• gestión de los mandos mediante iconos gráficos

■ Graphical interface for simple control and management of the main following functions:  
• plate optimisation and manual editing  
• 3D graphical machinery alarms display  
• machine parameter and set-up management.  
• command management by means of graphical icon.

■ Grafikschnittstelle für eine leichte Kontrolle und Steuerung der folgenden Hauptfunktionen:  
• Scheibenoptimierung und manuelle Editierung  
• Grafische Visualisierung in 3D der Warnmeldungen der Maschine  
• Steuerung der Parameter und Maschineneinstellung  
• Befehlssteuerung mittels grafischer Ikonen.

■ Interface gráfica para facilitar o controle e a gestão das principais funções a seguir:  
• otimização de placas e edição manual  
• visualização gráfica em 3D dos alarmes da máquina  
• gestão de parâmetros e configuração da máquina.  
• gestão dos comandos mediante ícones gráficos.

Master Shape 37 FR		
mm	3.700x2.600	
mm	3±19 (25)	
m/min	220	
mm	± 0,15	
n°	2	
n°	4	
mm	925 ± 25	
Kw	12	
kg	1700	
m	4.55x3.35	

- Servizio di teleassistenza via internet
- Teleassistance service via internet
- Service de téléassistance via internet
- Telekundendienstes über Internet
- Servicio de teleasistencia via Internet
- Serviço de tele-assistência via internet

■ MACOTEC è un punto di riferimento nella realizzazione di impianti automatici per il taglio del vetro piano. Una realtà industriale italiana, moderna e dinamica, costruita sulle solide basi di un know-how e di un'esperienza storici, con una delle più ampie gamme prodotte oggi disponibili sul mercato.

■ MACOTEC is the leader for the manufacture of automatic cutting lines for float glass. This modern and dynamic company is built on a long history in the industry and offer one of the most extensive ranges of equipment available.

■ MACOTEC est un point de référence dans la réalisation d'installations automatiques pour la découpe du verre plat. Une belle réalité Italienne, moderne et dynamique, construite sur les solides bases de Know-how et une expérience historique, et avec une des plus amples gammes aujourd'hui disponibles sur le marché.

■ MACOTEC ist eine fixe Größe bei der Realisierung von automatischen Anlagen zum Schneiden von Flachglas. Ein dynamisches und modernes Unternehmen aus Italien welches auf der Basis von langjähriger Erfahrung und umfassendem Know-How gegründet wurde. Macotec bietet eine der umfangreichsten Produktpaletten, die heute auf dem Markt erhältlich sind.

■ MACOTEC es un punto de referencia en la fabricación de máquinas automáticas para el corte de vidrio plano. Una bella realidad italiana, moderna y dinámica, construida sobre una base sólida del saber como y una experiencia histórica, con una de las mas amplias gamas de productos disponible en el mercado.

■ MACOTEC é um ponto de referência na realização de instalações automáticas para o corte do vidro plano. Uma boa realidade italiana, moderna e dinâmica, construida sobre as sólidas bases de um know-how e uma experiência históricas, e com uma das mais amplas gamas de produto atualmente disponíveis no mercado.



**MACOTEC**  
MACCHINE DI TECNOLOGIA

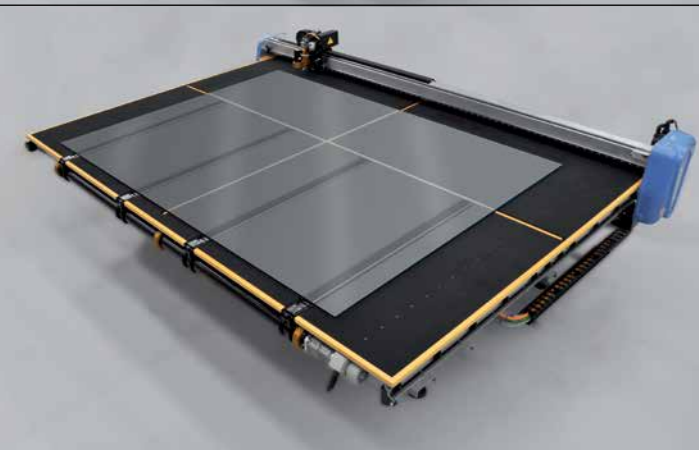
Via per Mantello, 21  
23010 Rogolo (Sondrio) Italy  
Tel. +39 0342 684648  
Fax +39 0342 685255  
e-mail: info@macotec.it  
www.macotec.it

www.mantello.com

# MASTER SHAPE FR

Your Cutting Partner

**MACOTEC**  
MACCHINE DI TECNOLOGIA



■ Silenzioso, compatto, veloce, preciso, affidabile ed un ottimo rapporto qualità/prezzo: queste le caratteristiche di Master Shape 3.7 FR.

Una macchina moderna e tecnologica per il taglio rettilineo e sagomato del vetro float, equipaggiata con console ergonomica e dal ridotto ingombro e con possibilità di montare la mola per l'asportazione del rivestimento Low-E.

■ Master Shape 3.7 FR is a very fast, precise, noiseless and space-saving machine: a high quality shape cutting table at a very affordable price. A very up-to-date machine equipped with ergonomic console, with small dimensions. Possibility to be equipped with the Low-E grinding wheel.

■ Silencieux, compact, vite, précis, fidèle et un très bon rapport entre qualité et prix : ces les caractéristiques de Master Shape 3.7 FR, une machine moderne et technologique équipée par Console ergonomique et d'encombrement réduit pour travail à bord machine le plus vite. Possibilité d'équiper la table avec un meule pour l'élimination du Low-E.

■ Leise, kompakt, schnell, genau, zuverlässig und ein hervorragendes Preis/Leistungs- Verhältnis: Das sind die Eigenschaften von Master Shape 3.7 FR, eine moderne und technologisch fortgeschrittene Maschine mit Ergonomische Konsole, um die Maschineabläufe zu beschleunigen Low-E Glas Scheibe.



■ Silenciosa, compacta, rápida, precisa, fiable y con una excelente relación calidad/precio: estas son las características de Master Shape 3.7 FR, una máquina moderna y avanzada con consola de ergonómica y tamaño reducido para agilizar las operaciones de la máquina. Muela para el decapado del vidrio bajo emisivo.

■ Silencioso, compacto, veloz, preciso, confiável e uma ótima relação qualidade/preço: essas são as características de Master Shape 3.7 FR, uma máquina moderna e tecnológica com consola ergonómica e tamanho reduzido para acelerar as operações da máquina. Rebolo para desbastar o vidro Low-E.

■ L'innovativo cambio utensile rotante "Click & Cut" permette di avere tutti gli utensili disponibili direttamente sulla testa di taglio: quando si cambia l'utensile, la sola rotazione del supporto multi-utensile è sufficiente per "parcheggiare" la rotella da sostituire e "posizionare" quella nuova sull'asse di taglio a tutto vantaggio del tempo ciclo.

■ The innovative revolving tool changer "Click & Cut" allows to have all necessary tools directly available on the cutting head: when tool has to be changed, the rotation of the cutting head is enough to park the used tool and to replace it by the new one, with great benefit in terms of working cycle time.

■ L'innovant changement d'outils pivotant « Click & Cut » permet d'avoir tous les outils disponibles directement sur la tête de découpe: quand on change l'outil, la seule rotation du support multi outils est suffisant pour « mettre en parking » la molette à changer et « positionner » la nouvelle sur l'axe de coupe avantage le temps de cycle.

■ Der innovative drehbare Werkzeugwechsler "Click & Cut" erlaubt, alle notwendigen Werkzeuge direkt auf dem Schneidkopf verfügbar zu haben: Wenn das Werkzeug gewechselt werden muss, rotiert der Schneidkopf so, dass er das verwendete Werkzeug zurückfährt und es dann durch das neue Werkzeug ersetzt – was zu einer großen Arbeitszeitersparnis führt.

■ El innovador cambiador rotativo de herramientas "Click to Cut" permite disponer de todas las herramientas necesarias directamente disponibles en el cabezal de corte: cuando la herramienta tiene que ser cambiada, la rotación de la cabeza de corte es suficiente para posicionar la herramienta utilizada y sustituirla por la nueva, con gran beneficio en términos de tiempo de ciclo de trabajo.

■ O sistema inovador rotativo de troca de rodízios (ferramentas) "Click & Cut" permite concentrar todos os rodízios (ferramentas) no cabeçote de corte: Quando se pretende trocar de ferramenta, a rotação do cabeçote de corte é suficiente para posicionar a ferramenta e substituí-la por uma nova, com grandes benefícios em termos de tempo de ciclo de trabalho.

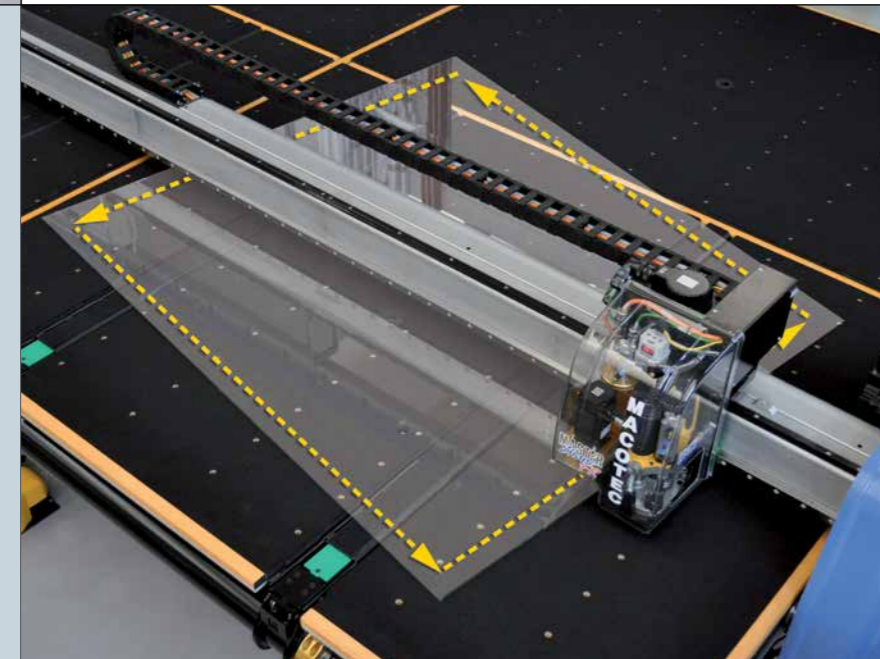


■ La lastra, caricata sulle forche, viene depositata e spinta automaticamente sul piano di lavoro con inizio del ciclo di squadratura e taglio senza l'intervento dell'operatore. Ribaltina e piedini di carico a scomparsa automatica.

■ Sobald die Fensterscheibe auf den Gabeln geladen ist, wird sie automatisch auf der Arbeitsfläche abgeladen und befördert und es beginnt der Ausrichtungs- und Zuschneidezyklus ohne Bediener. Der Kipptisch und die Füße sind automatisch ausfahrbar.

■ La hoja de cristal, cargada en las horquillas, se deposita y se lleva automáticamente al plano de trabajo para el inicio del ciclo de encuadrado y corte sin la intervención del operador. La plataforma y las patillas de carga regresan automáticamente a la posición de descanso.

■ A chapa, carregada sobre os garfos, é depositada e deslizada automaticamente sobre o plano de trabalho com o início do ciclo de quadratura e corte sem a intervenção do operador. Base articulada e pezinhos para carregamento retrácteis.



■ Lettura elettronica della posizione lastra che non necessita quindi di attestatura manuale. Il dispositivo consente anche l'esecuzione del taglio speculare per vetro laminato.

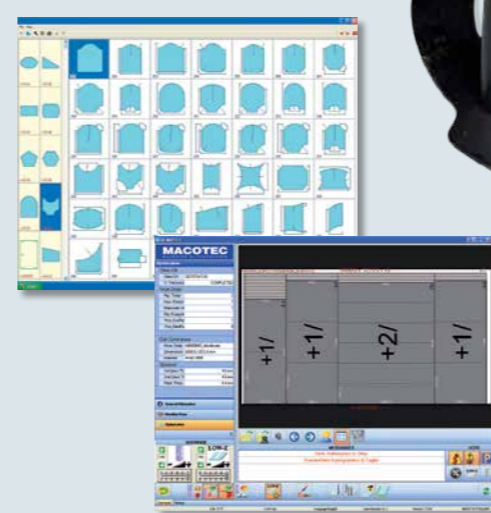
■ Electronic sheet squaring without any manual intervention. This device allows also "double zero squaring" for the cutting of laminated glass.

■ Lecture électronique de la position du plateau qui n'a donc pas besoin de fixation manuel. Le dispositif permet aussi l'exécution de découpe en miroir pour le verre feuilleté.

■ Elektronisches Ablesen der Position der Glasscheibe, daher ist keine manuelle Überprüfung notwendig. Die Vorrichtung ermöglicht auch die Durchführung eines Spiegelschnitts für Verbundglas.

■ Lectura electrónica de la posición de la hoja que no necesita por tanto ninguna intervención manual. El dispositivo permite también la ejecución del corte especular para cristal laminado.

■ Leitura electrónica da posição da placa que não necessita de ajuste manual. O dispositivo permite também a execução de corte especular para vidro laminado.



■ Ottimizzatore e libreria sagome parametriche.

■ Optimization and shapes library.

■ Optimisateur et librairie de formes paramétriques.

■ Schnitt-Optimierung und Parameterformen.

■ Optimizador y archivo formas paramétricas.

■ Optimização e biblioteca moldes paramétricos.



■ Rilevamento automatico del profilo esterno di sagome realizzate in diversi materiali e di fori interni, se presenti. È possibile disporre sul piano di lavoro più sagome per rilievo contemporaneo.

■ Automatic reading of templates, which can be of any material, including internal holes. Possibility to load several templates on the working plane for a multiple reading.

■ Relevé automatique de profil extérieur de formes créées en différents matériaux et de trous intérieurs s'il y en a. Il est possible de poser sur le plan de travail plus formes pour le relevé en même temps.

■ Automatische Erfassung des äußeren Profils von Formen, die aus verschiedenen Materialien hergestellt wurden und von inneren Löchern, wenn vorhanden. Es besteht die Möglichkeit mehrere Profile auf die Arbeitsfläche zu legen, um sie gleichzeitig erfassen zu lassen.

■ Detecção automática do perfil externo de moldes realizados em diversos materiais e de furos internos, se presentes. É possível dispor sobre o plano de trabalho mais de um modelo para leitura múltipla.